



Europejski Rzecznik  
Praw Obywatelskich

*Tłumaczenie tej strony zostało wygenerowane za pomocą tłumaczenia maszynowego [Link]. Tłumaczenia maszynowe mogą zawierać błędy potencjalnie zmniejszające zrozumiałość i dokładność; Rzecznik Praw Obywatelskich nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek rozbieżności. Aby uzyskać najbardziej wiarygodne informacje i pewność prawną, należy zapoznać się z następującymi informacjami wersja źródłowa na angielski, do której odnośnik znajduje się powyżej. Więcej informacji można znaleźć w naszej [polityce językowej i tłumaczeniowej](#) [Link].*

## **Decyzja w sprawie 2165/2019/MIG w sprawie odmowy przez Komisję Europejską podania do wiadomości publicznej dwóch faktur dotyczących wydatków związanych z oficjalną wizytą ówczesnego przewodniczącego Komisji w Buenos Aires**

Decyzja

**Sprawa 2165/2019/MIG - Otwarta 20/12/2019 - Decyzja z 04/11/2020 - Dane instytucje**  
Komisja Europejska ( Propozycja/propozycje zaakceptowane przez instytucję ) | Komisja Europejska ( Przyjęte rozwiązanie ) |

Sprawa dotyczyła wniosku o publiczny dostęp do dokumentów, w których wyszczególniono wydatki związane z oficjalną wizytą ówczesnego przewodniczącego Komisji Europejskiej w Buenos Aires, aby wziąć udział w szczycie G20. Komisja stwierdziła, że dwie faktury wchodzą w zakres wniosku, ale odmówiła dostępu, powołując się na potrzebę ochrony danych osobowych.

Rzecznik stwierdził, że wniosek o udzielenie dostępu może zostać rozpatrzony poprzez ujawnienie informacji na temat charakteru przedmiotowych wydatków i przedstawił odpowiednią propozycję rozwiązania. Rzecznik Praw Obywatelskich zasugerował również, aby w pewnych okolicznościach takie informacje były aktywnie ujawniane.

Komisja zaakceptowała propozycję Rzecznika Praw Obywatelskich dotyczącą rozwiązania i zgodziła się proaktywnie ujawnić informacje na temat charakteru takich różnych kosztów w przyszłości.

Rzecznik z zadowoleniem przyjął pozytywną odpowiedź Komisji i pochwalił ją za działania, które podjęła już w celu zwiększenia przejrzystości wydatków komisarzy. Na tej podstawie zamknęła dochodzenie.



## Kontekst skargi

1. Komisja aktywnie publikuje informacje na temat wydatków poniesionych podczas oficjalnych wyjazdów komisarzy (tzw. „koszty misji”). [1]
2. W listopadzie 2018 r. ówczesny przewodniczący Komisji udał się w oficjalną podróż do Buenos Aires, aby wziąć udział w szczycie G20. Zgodnie ze swoją proaktywną polityką publikacji Komisja ujawniła informacje na temat wydatków poniesionych w związku z tą podróżą [2], w tym następujące zestawienie:
  - Koszty podróży 8 929,61 EUR
  - Koszty zakwaterowania 0,00 EUR
  - Diety dzienne 239,53 EUR
  - Różne koszty 8 320,00 EUR
3. W dniach 10 i 11 maja 2019 r. skarżący, organizacja pozarządowa Access Info Europe, wystąpił o publiczny dostęp do dokumentów [3] zawierających szczegółowe informacje na temat różnych kosztów tej podróży.
4. W dniu 25 czerwca 2019 r. Komisja odmówiła dostępu ze względu na potrzebę ochrony danych osobowych osób fizycznych [4].
5. W dniu 16 lipca 2019 r. skarżący zwrócił się do Komisji o dokonanie przeglądu swojej decyzji (wniosek potwierdzający).
6. W dniu 23 września 2019 r. Komisja poinformowała skarżącego, że zidentyfikowała dwie faktury i potwierdziła swoją decyzję o odmowie publicznego dostępu do nich.
7. Niezadowolony z odpowiedzi Komisji skarżący zwrócił się do Rzecznika Praw Obywatelskich w listopadzie 2019 r.

## Propozycja Rzecznika Praw Obywatelskich dotycząca rozwiązania

8. Po sprawdzeniu dwóch spornych faktur i spotkaniu z przedstawicielami Komisji Rzecznik przedstawił następującą propozycję rozwiązania [5]:

**Komisja Europejska powinna ujawnić skarżącemu informacje na temat charakteru różnych wydatków byłego przewodniczącego Junckera podczas jego oficjalnej wizyty na szczycie G20 w Buenos Aires w listopadzie 2018 r.**

9. Rzecznik uznał również, że sprawa ta dotyczyła szerszych kwestii zaufania i legitymacji, które można zwiększyć dzięki większej przejrzystości. Rzecznik Praw Obywatelskich uznał, że w przypadku gdy różne koszty przekraczają określoną kwotę lub określony procent całkowitych



kosztów podróży, istnieje silna argumentacja za proaktywnym ujawnieniem dalszych szczegółów, które wyjaśniają, do czego te koszty były przeznaczone.

**10.** Komisja zgodziła się [6], że informacje na temat charakteru rozpatrywanych wydatków mogą zostać ujawnione skarżącemu, a mianowicie, że odnoszą się one do standardowych wymogów logistycznych i wymogów bezpieczeństwa prezesa i jego zespołu.

**11. Komisja** stwierdziła również, że będzie proaktywnie publikować informacje na temat różnych wydatków związanych z podróżami komisarzy w przyszłości oraz że podjęła już niezbędne kroki w celu ułatwienia takiego ujawnienia.

**12.** Skarżący z zadowoleniem przyjął aktualizację aktywnej polityki Komisji w zakresie przejrzystości. Wskazała ona jednak, że nie jest usatysfakcjonowana ujawnieniem charakteru rozpatrywanych wydatków. W szczególności skarżący powtórzył swoje argumenty, zgodnie z którymi dwie faktury, które Komisja określiła jako wchodzące w zakres jego wniosku, nie mogły stanowić danych osobowych w całości. Przeciwnie, należy utajnić dane osobowe, takie jak imiona i nazwiska i podpisy, które mogą być zawarte w fakturach, oraz udzielić częściowego dostępu do faktur. Skarżący powtórzył również swój argument, zgodnie z którym ujawnienie faktur zapewniłoby społeczeństwu możliwość kontroli wydatkowania pieniędzy podatników, umożliwiając w ten sposób organizacjom takim jak skarżący pełnienie ich roli „strażnika”.

#### **Ocena Rzecznika Praw Obywatelskich po przedstawieniu propozycji rozwiązania**

**13.** Rzecznik z zadowoleniem przyjmuje przyjęcie przez Komisję jej propozycji rozwiązania. Z powodów przedstawionych poniżej uważa, że skarga została pomyślnie rozwiązana pomimo niektórych nierozstrzygniętych obaw skarżącego.

**14.** Rzecznik zauważa, że pojęcie „dane osobowe” na mocy unijnych przepisów o ochronie danych [7] obejmuje nie tylko nazwiska i podpisy osób fizycznych. Dane osobowe to natomiast *wszelkie* informacje dotyczące zidentyfikowanej lub możliwej do zidentyfikowania osoby fizycznej (zwanej dalej „osobą, której dane dotyczą”). W związku z tym, ponieważ osoby, których dane dotyczą, zostały zidentyfikowane (ówcześnie przewodniczący Komisji) lub są możliwe do zidentyfikowania (zespół towarzyszący ówczesnemu przewodniczącemu podczas jego podróży), wszystkie informacje zawarte w spornych fakturach stanowią dane osobowe.

**15.** Przepisy UE dotyczące ochrony danych wymagają, aby osoba ubiegająca się o dostęp do danych osobowych wykazała szczególną potrzebę w interesie publicznym, która zostałaby zaspokojona poprzez uzyskanie takiego dostępu. [8] Nawet jeśli taka potrzeba może zostać wykazana, dane osobowe nie mogą zostać ujawnione, jeżeli osoba, której dane dotyczą, ma uzasadniony interes w nieujawnianiu informacji, który przeważa nad tą potrzebą. Wreszcie, nawet jeżeli kryterium to jest spełnione, ujawnienie danych osobowych może nastąpić tylko wtedy, gdy jest to najwłaściwszy sposób osiągnięcia celu realizowanego przez osobę ubiegającą się o dostęp. Jeżeli istnieje alternatywny sposób osiągnięcia tego samego celu, należy go zamiast tego zastosować.

**16.** Chociaż do celów oceny, czy niektóre informacje stanowią dane osobowe, nie ma znaczenia, kim jest osoba, której dane dotyczą, może to być istotne dla ustalenia konieczności



uzyskania dostępu do danych osobowych. W tym przypadku jedną z osób, których dane dotyczą, był ówczesny przewodniczący Komisji. Rzecznik zgodził się zatem, że ujawnienie informacji na temat charakteru spornych wydatków jest konieczne, aby poinformować opinię publiczną, w jaki sposób środki finansowe podatników są wydawane przez administrację. Rzecznik uznał również, że ujawnienie tych informacji nie naruszyłyby prywatności i integralności byłego przewodniczącego.

**17. Rzecznik stwierdził** jednak, że istnieje alternatywny sposób osiągnięcia celu przedstawionego przez skarżącego, a mianowicie ujawnienie *informacji*, których skarżący szukał, a nie dwóch faktur wskazanych przez Komisję. Ponieważ informacje te zostały już ujawnione, Rzecznik uważa, że nie ma już potrzeby ujawniania spornych faktur w interesie publicznym, który mógłby racjonalnie przeważać nad interesem osób, których dane dotyczą.

**18.** Rzecznik wyraża również uznanie dla Komisji za jej gotowość do refleksji i dostosowania swojej polityki w zakresie proaktywnej przejrzystości wydatków na wyjazdy służbowe komisarzy. Zauważa, że Komisja wdrożyła już proponowane dostosowania, a teraz przedstawia szczegółowe informacje na temat różnych kosztów przy publikowaniu informacji na temat kosztów podróży komisarzy. Rzecznik uważa to za dobrą praktykę administracyjną.

**19.** Ponadto Rzecznik wyraża ubolewanie z powodu opóźnienia, jakie Komisja poniosła w tym przypadku, zarówno na początkowym, jak i potwierdzającym etapie procedury dostępu. Wzywa Komisję do podjęcia wysiłków w celu zapewnienia lepszego przestrzegania przewidzianych terminów w odniesieniu do wniosków o publiczny dostęp do dokumentów w przyszłości.

## Wnioski

Na podstawie dochodzenia Rzecznik zamyka tę sprawę z następującym wnioskiem:

**Komisja Europejska przyjęła propozycję Rzecznika Praw Obywatelskich dotyczącą rozwiązania.**

Skarżący i Komisja zostaną poinformowani o tej decyzji .

Emily O'Reilly Rzecznik Praw Obywatelskich

Strasburg, 4 listopada 2020 r.

[1] Koszty podróży Komisji Jeana-Claude'a Junckera:

[https://ec.europa.eu/info/former-colleges-commissioners/transparency-pages-juncker-commission\\_en](https://ec.europa.eu/info/former-colleges-commissioners/transparency-pages-juncker-commission_en) [Link]. Koszty podróży Komisji von der Leyen można znaleźć na odpowiedniej stronie



internetowej każdego komisarza pod adresem „Przejrzystość”:  
[https://ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024\\_en](https://ec.europa.eu/commission/commissioners/2019-2024_en) [Link].

[2] Zob.

<https://ec.europa.eu/transparencynitiative/meetings/mission.do?host=829436d0-1850-424f-aebe-6dd76c793be2&m>  
[Link].

[3] Zgodnie z rozporządzeniem 1049/2001 w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji, dostępne pod adresem:  
<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=celex%3A32001R1049> [Link].

[4] Zgodnie z art. 4 ust. 1 lit. b) rozporządzenia 1049/2001.

[5] Pełny tekst wniosku Rzecznika Praw Obywatelskich dotyczący rozwiązania jest dostępny na stronie internetowej:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/solution/en/134335> [Link].

[6] Pełny tekst odpowiedzi Komisji na wniosek Rzecznika Praw Obywatelskich dotyczący rozwiązania jest dostępny pod adresem:

<https://www.ombudsman.europa.eu/en/correspondence/en/134336> [Link].

[7] Rozporządzenie 2018/1725 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32018R1725> [Link].

[8] Art. 9 ust. 1 lit. b) rozporządzenia 2018/1725.